REGIONE CAMPANIA
AZIENDA OSPEDALIERA DI CASERTA
SANT'ANNA E SAN SEBASTIANO
DI RILIEVO NAZIONALE E DI ALTA SPECIALIZZAZIONE

Determina Dirigenziale N. 130 del 19/03/2018

PROPONENTE: UOC PROVVEDITORATO ED ECONOMATO

OGGETTO: Procedura negoziata, ai sensi dell'art.63 comma 2 lett.b) D.Lgs. n.50/2016, per l'affidamento della fornitura di trattamenti a pressione negativa per UOC Chirurgia Vascolare- CIG Z8F22A040D

Il presente atto, in formato digitale e firmato elettronicamente, costituisce informazione primaria ed originale ai sensi dei combinati disposti degli artt. 23-ter, 24 e 40 del D.Lgs. n. 82/2005. Eventuale riproduzione analogica, costituisce valore di copia semplice a scopo illustrativo.

REGIONE CAMPANIA

AZIENDA OSPEDALIERA DI CASERTA

SANT'ANNA E SAN SEBASTIANO

DI RILIEVO NAZIONALE E DI ALTA SPECIALIZZAZIONE

Oggetto: Procedura negoziata, ai sensi dell'art.63 comma 2 lett.b) D.Lgs. n.50/2016, per l'affidamento della fornitura di trattamenti a pressione negativa per UOC Chirurgia Vascolare- CIG Z8F22A040D

Direttore UOC PROVVEDITORATO ED ECONOMATO

Premesso che:

- il Direttore della UOC Chirurgia Vascolare ha richiesto, seguendo la procedura dettata dal Regolamento aziendale adottato con deliberazione n.33/17, l'acquisto di n.15 trattamenti a pressione negativa distribuiti dalla Ditta Tegea srl, acquisendo in merito l'autorizzazione dal Direttore Sanitario (all.1);
- al fine di provvedere in merito, con pec del 15.02.2018, è stata richiesta offerta alla Ditta Tegea srl;
- la ditta Tegea srl, ha trasmesso in data 16.02.2018 offerta comprensiva della dichiarazione di essere in possesso di tutte le autorizzazioni previste dalla normativa vigente per la produzione e/o commercializzazione dei trattamenti a pressione negativa (all.2);
- la spesa complessiva per l'acquisto di n15 trattamenti a pressione negativa per UOC Chirurgia Vascolare presso la ditta Tegea srl, come da fabbisogno indicato nell'allegata richiesta,è risultata pari ad € 38.172,00 iva esclusa al 22% (all.3);

Considerato

- il decreto n.58 del 18.07.11 a firma del Commissario ad acta per la prosecuzione del piano di rientro del settore sanitario della Regione Campania prevede che "*per gli acquisti di beni, attrezzature e servizi sanitari e non sanitari di importo pari o inferiore ad € 50.000,00, le Aziende Sanitarie possano porre in essere autonome procedure di acquisto….*";
- la presente determinazione è formulata previa istruttoria ed estensione conformi alla normativa vigente in materia e può essere pubblicata integralmente sul sito aziendale

Vista

- la necessità, relativa l'acquisto dei prodotti in oggetto della presente determinazione per lo svolgimento dell'attività sanitaria;

DETERMINA

per i motivi espressi in premessa:

- di acquistare presso la ditta Tegea srl, ai sensi dell'art. 63 co.2 lett.b) punto 2) D.lgs. n.50/2016, e secondo la procedura dettata dal Regolamento aziendale adottato con deliberazione n.33/17, i trattamenti a pressione negativa al costo complessivo pari ad € 46.569,84 iva inclusa al 22% come da richiesto dal Direttore della UOC Chirurgia Vascolare;

- di imputare la spesa complessiva pari ad € 46.569,84 IVA inclusa al 22% all'autorizzazione n. 9 sub.1 c.e. n. 501010701 del bilancio 2018;
- trasmettere copia del presente determinazione al Collegio Sindacale, come per legge ed alle UU.OO.CC. GEF e della Progettualità Europea e Farmacia, per quanto di rispettiva competenza;
- di pubblicare integralmente la presente determinazione.

Il Direttore UOC Provveditorato ed Economato
Dott.ssa Marisa Di Sano

direzione sanitaria

Da:	FARMACIA AORN CASERTA <farmacia@ospedalecasertapec.it>
Inviato:	giovedì 1 febbraio 2018 14:59
A:	direzione sanitaria
Oggetto:	Richiesta d'acquisto di dispositivi medici
Allegati:	Richiesta d'acquisto di dispositivi medici.pdf

Alla Vs Cortese Attenzione,

si trasmette, per opportuna conoscenza e per gli adempimenti consequenziali di competenza, il file indicato in oggetto.

Cordiali saluti U.O.C. Farmacia.

Al Dir. Ver Farmacia

Si autorizza l'acquisto di quanto proposto dal Dr. Nardi e più evidenziato dalla SV.

01/2/'18

REGIONE CAMPANIA
A.O.R.N. SANNA e S. SEBASTIANO
CASERTA
Direttore Sanitario
Dr.ssa Antonietta Siciliano

ALLEGATO N. 1

Allegato C

RICHIESTA D'ACQUISTO DI DISPOSITIVI MEDICI, PRESIDI MEDICI CHIRURGICI, DISPOSITIVI DIAGNOSTICI IN VITRO, DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE O ALTRI MATERIALI SANITARI DA UN PRODUTTORE/FORNITORE PREDETERMINATO (INFUNGIBILI e/o ESCLUSIVI)

Unità operativa richiedente: CHIRURGIA VASCOLARE

Prodotto e caratteristiche tecniche: TERAPIA A PRESSIONE NEGATIVA CON INSTILLAZIONE

Codice Repertorio Nazionale: M040498

Ragioni di natura tecnica correlate a specifiche indicazioni di natura diagnostico - terapeutica e di risultato che non consentono l'applicazione dell'art. 68, comma 7, del decreto legislativo n. 163 del 2006 e successive modificazioni:
GESTIONE DI LESIONI INFETTE (SI ALLEGA RELAZIONE)

Produttore: KCI

Società Distributrice: TESSA S.r.l.

Costo preventivato per l'acquisto:

Stima di consumi annuali: *15 kit/anno (1 kit/mese x 10 medicazioni 10 cambi x 5 cicli)

Gestione lesioni

DICHIARAZIONE D'INFUNGIBILITA'

I sottoscritti consapevoli delle conseguenti responsabilità di natura disciplinare e deontologica, amministrativo-contabile per danno erariale e penale, dichiarano che per le indicazioni sopra specificate nel repertorio nazionale, non sono disponibili prodotti con caratteristiche che garantiscano soluzioni equivalenti in termini di prestazioni o requisiti funzionali.

*456 15

data 25/01/2018

Il Direttore dell'Unità Operativa richiedente

PARERE del Direttore del Dipartimento:

- [x] Favorevole con restrizione d'impiego
- [ ] Favorevole subordinato alla definizione di schede di monitoraggio e/o raccomandazioni per il corretto utilizzo delle apparecchiature e delle strumentazioni proposte
- [ ] Sospensione del parere con richiesta di approfondimenti e/o ulteriore documentazione
- [ ] CONTRARIO (motivare):

Approvato con deliberazione n. __ del _____

V.A.C VERAFLO™ THERAPY

la V.A.C.® Therapy associata ad un sistema automatico e controllato che instilla e rimuove soluzioni topiche nel e dal letto della ferita (tramite una pompa volumetrica peristaltica controllata, integrata all'interno dell'unità terapeutica Ulta™)

La V.A.C. Veraflo® con SENSA T.R.A.C.® Technology è l' unico sistema terapeutico non invasivo per il trattamento delle ferite che agisce abbinando una pressione sub atmosferica, localizzata e controllata, associata ad un sistema automatico e controllato che instilla e rimuove soluzioni topiche nel e dal letto della

ferita (tramite una pompa volumetrica peristaltica integrata all'interno dell'unità terapeutica Ulta™).

L'applicazione di questo tipo di pressione garantisce la rimozione del materiale infetto e dei fluidi in eccesso riducendo, al contempo, l'evento edematoso, favorendo le micro e macro deformazioni dei tessuti.

Ci sono diversi lavori scientifici che hanno dimostrato l'importanza di utilizzare una medicazione in schiuma di poliuretano a contatto con la ferita prima di imprimere una pressione negativa. Tra medicazione e letto della ferita si vengono a creare forze in differenti direzioni che facilitano la compressione in alcuni punti del tessuto e lo stiramento laterale in altri. Questo crea della microdeformazioni che portano alla crescita di nuovo tessuto altamente vascolarizzato. Queste microdefermazioni dovute a stress meccanici, agiscono modificando il citoscheletro della membrana cellulare e stimolano la proliferazione dei fibroblasti e la neoangiogenesi. (SaxenaV, et al. Plastic and Reconstructive Surgery 2004; 114(5):1086-96).

Le microdeformazioni si vengono a creare solo se la pressione negativa viene imposta sul letto della ferita attraverso l'applicazione di una medicazione in schiuma di poliuretano.

Una normale aspirazione sul letto della ferita senza l'applicazione di una medicazione non crea il medesimo effetto deformante (Orgill DP, Bayer LR, Neuwalder J, Felter RC Business "Briefing:global surgery" – Future Directions 2005, 22-25: McNulty A, Schmidt M, Feeley T, Kieswetter K "effects of negative pressure wound therapy on fibroblast viability, chetotactic signaling and proliferation in a provisional wound (fibrin)matrix". Wound repair and Regeneration, 15. 838.846).

Il sistema V.A.C. Veraflo®, inoltre, stimola la macrodeformazione favorendo lo sviluppo di tessuto di granulazione, il riavvicinamento dei lembi e la riduzione della dimensione della ferita.

Da studi preclinici, la terapia VAC VeraFlo sembra ulteriormente accelerare la guarigione delle ferite rispetto

alla normale terapia a pressione negativa (NPWT) attraverso un miglioramento della rimozione

Data_____ Firma _____

PARERE direttore U.O.C. Farmacia Ospedaliera:

☑ FAVOREVOLE ☐ CONTRARIO

Data 1-2-18 Firma _____

Autorizzazione del DIRETTORE SANITARIO aziendale

Data_____ Firma _____

Approvato con deliberazione n. __ del _____

dell'essudato, mantenendo una ferita pulita e attraverso l'utilizzo dell'irrigazione come parte integrante della terapia

Valutazioni istologiche a 7 giorni dall'inizio del trattamento hanno dimostrato un aumento del 43% dello spessore del tessuto di granulazione nelle ferite trattate con NPWTi rispetto a quelle trattate con la sola NPWT.

La terapia a pressione negativa associata all'instillazione V.A.C. Veraflo ® contribuisce inoltre a migliorare la gestione della carica batterica, consentendo un idro-debridement e fornendo un controllo volumetrico, per un dosaggio accurato delle soluzioni.

Tegea s.r.l.

A CHI DI COMPETENZA

ALLEGATO N. 2

OGGETTO: Dichiarazione

La scrivente ditta TEGEA S.r.l. con sede in San Giovanni in Persiceto (BO) Via della Colombaia, 12 nella persona del suo Procuratore Speciale Dott. Alessandro Michelini

dichiara

di essere in possesso di tutte le autorizzazioni previste dalla normativa vigente per la produzione e/o commercializzazione dei prodotti offerti (rivenditori esclusivi per la Vostra zona) e di impegnarsi a comunicare immediatamente alla Stazione Appaltante, eventuale sospensione o revoca delle stesse.

In fede.

San Giovanni in Persiceto, li 15/11/2017

TEGEA S.r.l.
Dott. Alessandro Michelini
Procuratore Speciale

40017 San Giovanni in Persiceto (BO) Via della Colombaia 12 Tel. 051/951711 Fax 051/951717 e-mail tegea@tegea.com
P.I.,C.F. e Reg. 01740391204 cap.soc.€ 115.000 i.v.

Tegea s.r.l.

SPETT.LE /TO
AO "SAN SEBASTIANO"
VIA TESCIONE
81100 CASERTA (CE)

ALLEGATO N.....3

PREVENTIVO / OFFER

N.PREV./OFFER N.	DATA/DATE
64	16-02-18

VS. RIF. / YOUR REF.: VS. PROT. 0004222/U - del 15-02-18

OGGETTO: FORNITURA URGENTE DI TRATTAMENTI A PRESSIONE NEGATIVA

Con la presente siamo lieti di inviare la nostra migliore offerta relativa a: / Please find enclosed our best offer for :

CODICE ARTICOLO ITEM CODE	(CF. MIN. VEND MIN. ORD. Q. TY)	UM	Q. TA' OFF. Q. TY	PREZZO UN. € UNIT PRICE	PREZZO CF. € PCK PRICE	SC. %	TOT IMPONIBILE € NET TOT. AMOUNT	IVA VAT
KCI VERAFLO MD		**N.**	**1,00**	**2.544,800**	**2.544,800**		**2.544,800**	**22**
					DuemilaCinquecentoquarantaquattro/		DuemilaCinquecentoquarantaquattro/80	
KIT PER INSTILLAZIONE CON MEDICAZIONE MEDIE N. 1 trattamento di Terapia Vac con Kit medicazioni per Instillazione comprensivo di: -Medicazione Veraflo media -Cassetta Veralink -Canister 1.000ml -Soluzione Lavanid 1 e 2. Costo totale per n. 30 trattamenti € 76.344,00								
KCI ULTVFL05MD REP. 414970/R CND M040499 Medicazioni ULTA V.A.C. VeraFlo - Medium Prezzo al pezzo: € 67.20	(5 Pz)	**PZ**	**10,00**	**84,000**	**420,000** Quattrocentoventi/00	**20**	**672,000** Seicentosettantadue/00	**22**
	V Articoli non conteggiati nel totale documento							
KCI M8275093/5 REP. 479486/R CND A0699 Contenitori fluidi con gel (1000 ml) - InfoV.A.C. / Ulta Prezzo al pezzo: € 126.08	(5 Pz)	**PZ**	**10,00**	**157,600**	**788,000** Settecentottantotto/00	**20**	**1.260,800** MilleDuecentosessanta/80	**22**
	V Articoli non conteggiati nel totale documento							
KCI ULTLNK0500 REP. 415187/R CND Z12040205 Cassette V.A.C. VeraLink per V.A.C. Ulta Prezzo al pezzo: € 84.00	(5 Pz)	**PZ**	**5,00**	**105,000**	**525,000** Cinquecentoventicinque/00	**20**	**420,000** Quattrocentoventi/00	**22**
	V Articoli non conteggiati nel totale documento							

SEGUE

40017 San Giovanni in Persiceto (BO) Via della Colombaia, 12 Tel. 051/951711 Fx 051/951717 P.I., C.F. e Reg. 01740391204 e-mail:tegea@tegea.com Cap.Soc. €115.000 i.v.

Tegea s.r.l.

SPETT.LE /TO
AO "SAN SEBASTIANO"
VIA TESCIONE
81100 CASERTA (CE)

PREVENTIVO / OFFER

N.PREV./OFFER N.	DATA/DATE
64	16-02-18

VS. RIF. / YOUR REF.: VS. PROT. 0004222/U - del 15-02-18

OGGETTO: FORNITURA URGENTE DI TRATTAMENTI A PRESSIONE NEGATIVA

Con la presente siamo lieti di inviare la nostra migliore offerta relativa a: / Please find enclosed our best offer for :

CODICE ARTICOLO ITEM CODE	(CF.MIN.VEND MIN.ORD.Q.TY)	UM	Q.TA' OFF. Q.TY	PREZZO UN. € UNIT PRICE	PREZZO CF. € PCK PRICE	SC.%	TOT IMPONIBILE € NET TOT.AMOUNT	IVA VAT
LAV 014127 REP. 1556426 CND D99 LAVANID 1 SOLUZIONE STERILE E ISOTONICA Contentente poliesanide allo 0.02 6 flaconi da 1000ml Prezzo al pezzo: € 15.20	(6 Pz) V *Articoli non conteggiati nel totale documento*	**PZ**	**5,00**	**19,000**	**114,000** Centoquattordici/00	**20**	**76,000** Settantasei/00	**22**
LAV 014227 REP. 1556484 CND D99 LAVANID 2 SOLUZIONE STERILE E ISOTONICA Contentente poliesanide allo 0.04 6 flaconi da 1000ml Prezzo al pezzo: € 23.20	(6 Pz) V *Articoli non conteggiati nel totale documento*	**PZ**	**5,00**	**29,000**	**174,000** Centosettantaquattro/00	**20**	**116,000** Centosedici/00	**22**

CONDIZIONI DI FORNITURA

Validita' dell'offerta: 180 gg
Minimo fatturabile EURO 200,00 (IVA esclusa)
Prezzi fissi per un anno o fino all'emissione di un nuovo listino.
I.V.A. dovuta in base a quanto previsto art. 17/ter DPR 633/72 rif. Legge di stabilità 2015 L.190/14
I prodotti offerti sono in possesso della MARCATURA CE.
I prezzi sono da considerarsi per singola unita' di vendita

Gli ordini devono essere trasmessi per iscritto presso i nostri uffici, completi di tutti i dati legali, amministrativi e commerciali.

CONSEGNE: Entro 2 giorni lavorativi d.r.o.. I termini della consegna sono indicativi. Non verranno corrisposti indennizzi di sorta per eventuali danni diretti o indiretti dovuti a ritardi, interruzione, risoluzione parziale o totale della fornitura.

CAUSA DI FORZA MAGGIORE: Laddove esistono cause di forza maggiore (terremoti, scioperi, black out elettrico, eventi metereologici, ecc.) è a nostra

SEGUE

40017 San Giovanni in Persiceto (BO) Via della Colombaia, 12 Tel. 051/951711 Fx 051/951717 P.I., C.F. e Reg. 01740391204 e-mail:tegea@tegea.com Cap.Soc. €115.000 i.v.

Tegea s.r.l.

SPETT.LE /TO
AO "SAN SEBASTIANO"
VIA TESCIONE
81100 CASERTA (CE)

PREVENTIVO / OFFER

N.PREV./OFFER N.	DATA/DATE
64	16-02-18

VS. RIF. / YOUR REF.: VS. PROT. 0004222/U - del 15-02-18

OGGETTO: FORNITURA URGENTE DI TRATTAMENTI A PRESSIONE NEGATIVA

Con la presente siamo lieti di inviare la nostra migliore offerta relativa a: / Please find enclosed our best offer for :

CODICE ARTICOLO ITEM CODE	(CF.MIN.VEND MIN.ORD.Q.TY)	UM	Q.TA' OFF. Q.TY	PREZZO UN. € UNIT PRICE	PREZZO CF. € PCK PRICE	SC.%	TOT IMPONIBILE € NET TOT.AMOUNT	IVA VAT

discrezione sospendere l'esecuzione del contratto, per un termine da concordarsi, o risolvere il contratto stesso.

RESI: Non saranno accettati resi totali o parziali della merce da noi fornita se non preventivamente da noi autorizzati per iscritto. Mancando tali condizioni, la merce sarà automaticamente respinta al mittente.

L'esecuzione della fornitura potrà essere sospesa in qualsiasi momento qualora ci fossero dei mutamenti nelle condizioni patrimoniali dell'acquirente, ai sensi ed agli effetti dell'art. 1461 del Codice Civile.

La ditta assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art. 3 della Legge 136/2010 e successive modifiche.

Servizio Post-vendita: per alcune categorie di prodotti è previsto un programma di training a richiesta

Tutti i dati saranno trattati in ottemperanza del D.Lgs 196/03 come da informativa disponibile presso la nostra sede legale.
****

La referente dell'offerta è la Sig.ra Silvia Monzali
tel. 051/951817 fax. 051/951818 - e-mail: silvia.m@tegea.com - posta PEC: tegea@pec.tegea.com

COD. CLI. / CUSTOMER N.	PARTITA IVA / VAT N.	CONDIZIONI DI PAGAMENTO / PAYMENT TERMS				PAG.
000264	IT02201130610	A NORMA DI LEGGE				3/3
PORTO / CARRIAGE	TRASPORTO A CURA DEL / CARRIED BY	SPESE TRASP. /CARRIAGE EXPENSES	SPESE VARIE	TOT. IVA ESCLUSA/TOT WITHOUT VAT	TOT. NETTO A PAGARE/TOTAL TO BE PAID	
FRANCO	VETTORE			2.544,80	EUR 3.104,66	

NOTE / NOTES

v Articoli non conteggiati nel totale documento

Distinti Saluti.
Best Regards,

TEGEA SRL
Dr. Alessandro Michelini
Procuratore Speciale

An Acelity Company

Milano 03 Agosto 2017

C.A.: a chi di competenza

Oggetto: Dichiarazione Esclusiva

Il sottoscritto Hauke Sigurd Walter Wörtler nato a Dortmund Germania il 10/12/1959 residente a Soligen Widderterstrasse, 57 42657 Germania, in qualità di Legale Rappresentante della ditta KCI Medical s.r.l. con sede in Milano Viale Enrico Forlanini, 21 edificio 23 n° tel. 0271098034 n° fax 0271098020 con codice fiscale n. 10804870151 e con partita I.V.A. n. 10804870151,

al sensi del D.P.R. 445/2000
DICHIARA

Che le apparecchiature VAC® ULTA™, V.A.C. VeraFlo™ e V.A.C.® ABThera™ complete di unità motore e kit monouso delle medicazioni inerti e dei contenitori per fluidi in eccesso, contengono elementi protetti da brevetto e da privativa industriale. Nello specifico il sistema terapeutico a pressione negativa VAC® ULTA™ è un sistema integrato di gestione delle ferite che fornisce la terapia a pressione negativa per le ferite con l'opzione di terapia di instillazione.

In fede,

KCI Medical S.r.l.
Hauke Sigurd Walter Wörtler
Legale Rappresentante

KCI Medical srl Viale Enrico Forlanini 21, Edificio 23, 20134 Milano
tel: + 39 (0) 2 71098034 | fax + 39 (0) 71098017 www.acelity.com

REGIONE CAMPANIA
AZIENDA OSPEDALIERA DI CASERTA
SANT'ANNA E SAN SEBASTIANO
DI RILIEVO NAZIONALE E DI ALTA SPECIALIZZAZIONE

DETERMINA DIRIGENZIALE

PARERE CONTABILE

Registro Autorizzazioni n°:	UFFAUT	del	
Budget Economico:	2018		
Codice Conto:	501010701		
Descrizione:	PRESIDI CHIRURGICI E MATERIALE SANITARIO		
Presente Autorizzazione:	€46.569,84	n° 9	SUB 1
Registro Autorizzazioni n°:		del	
Budget Economico:			
Codice Conto:			
Descrizione:			
Presente Autorizzazione:	€0,00	n°	SUB
Registro Autorizzazioni n°:		del	
Budget Economico:			
Codice Conto:			
Descrizione:			
Presente Autorizzazione:	€0,00	n°	SUB

Caserta, li 08/03/2018

UOC GESTIONE ECONOMICO FINANZIARIA E DELLA

CHIANESE EDUARDO

Il presente atto, in formato digitale e firmato elettronicamente, costituisce informazione primaria ed originale ai sensi dei combinati disposti degli artt. 23-ter, 24 e 40 del D.Lgs. n. 82/2005. Eventuale riproduzione analogica, costituisce valore di copia semplice a scopo illustrativo.

REGIONE CAMPANIA
AZIENDA OSPEDALIERA DI CASERTA
SANT'ANNA E SAN SEBASTIANO
DI RILIEVO NAZIONALE E DI ALTA SPECIALIZZAZIONE

Determina Dirigenziale N. 130 del 19/03/2018

PROPONENTE: **UOC PROVVEDITORATO ED ECONOMATO**

OGGETTO: **Procedura negoziata, ai sensi dell'art.63 comma 2 lett.b) D.Lgs. n.50/2016, per l'affidamento della fornitura di trattamenti a pressione negativa per UOC Chirurgia Vascolare- CIG Z8F22A040D**

In pubblicazione dal 19/03/2018 e per il periodo prescritto dalla vigente normativa in materia (art.8 D.Lgs 14/2013, n.33 e smi)

Atto immediatamente esecutivo

UOC AFFARI GENERALI

Direttore Eduardo Chianese

Elenco firmatari

Di Sano Marisa - UOC PROVVEDITORATO ED ECONOMATO

Eduardo Chianese - UOC GESTIONE ECONOMICO FINANZIARIA E DELLA PROGETTUALITA' EUROPEA

Per delega del Direttore della UOC AFFARI GENERALI E LEGALI, il funzionario Gabriella Perrotta

Il presente atto, in formato digitale e firmato elettronicamente, costituisce informazione primaria ed originale ai sensi dei combinati disposti degli artt. 23-ter, 24 e 40 del D.Lgs. n. 82/2005. Eventuale riproduzione analogica, costituisce valore di copia semplice a scopo illustrativo.